

ENTSCHÄRFUNG VON FLIEGERBOMBEN

WICHTIGE INFORMATIONEN DER FEUERWEHR HANNOVER

DEFUSING AERIAL BOMBS

IMPORTANT INFORMATION FROM HANOVER FIRE BRIGADE

Обезвреживание авиабомб

Важная информация пожарной службы Ганновера

Uçaktan atılan bombaların etkisiz hale getirilmesi

Hannover itfaiyesinden önemli bilgiler

ROZBROJENIE BOMBY LOTNICZEJ

Najważniejsze informacje Straży Pożarnej

ENTSCHÄRFUNG VON FLIEGERBOMBEN

WICHTIGE INFORMATIONEN DER FEUERWEHR HANNOVER

An mehreren Verdachtspunkten auf einem Baugrundstück in der Wedelstraße (Vahrenwald) und auf nahegelegenen Flächen im Umfeld werden Bombenblindgänger aus dem Zweiten Weltkrieg vermutet. Zurzeit besteht keine Gefahr für die Einwohnerinnen und Einwohner, die Verdachtspunkte müssen jedoch weiter erkundet werden. Aus Sicherheitsgründen ist es erforderlich, einen Evakuierungsbereich einzurichten, damit der Kampfmittelbeseitigungsdienst Niedersachsen eine mögliche Entschärfung von Bombenblindgängern durchführen kann.

Die Kampfmittelbeseitigungsmaßnahme findet am Sonntag, 07.05.2017, um 09:00 Uhr statt.

Den Sicherheitsbereich innerhalb des Evakuierungsradius müssen alle Personen verlassen, die sich dort aufhalten. Betroffen davon sind zirka 53.200 Einwohnerinnen und Einwohner. Einen Kartenausschnitt mit dem Evakuierungsradius sowie die Liste der betroffenen Straßen Wege und Plätze sind dieser Information beigelegt.

An den Verdachtspunkten haben sich bei den durchgeführten umfangreichen technischen Sondierungsmaßnahmen die Anhaltspunkte für einen Kampfmittelfund erhärtet, die Verdachtspunkte müssen jetzt freigelegt werden. Eine solche Öffnung ist zwingend mit einer Evakuierungsmaßnahme verbunden, die sich auf einen Sicherheitsradius von 1.000 Meter um alle Verdachtspunkte bezieht.

Beginn der Evakuierung

Die Bewohnerinnen und Bewohner werden gebeten, am **Sonntag, 07.05.2017 um 09:00 Uhr** ihre Wohnungen zu verlassen. Bitte informieren Sie auch ihre Nachbarn über die Evakuierung.

Betreuungsstellen

Sofern Sie keine andere Aufenthaltsmöglichkeit haben, stehen Ihnen die folgenden Betreuungsstellen zur Verfügung:

Betreuungsstelle Hannover 1	Adresse	Geöffnet ab:
IGS Büssingweg	Büssingweg 1 30165 Hannover	09:00 Uhr
Betreuungsstelle Hannover 2	Adresse	Geöffnet ab:
IGS Vahrenheide-Sahlkamp	Weimarer Allee 59 30179 Hannover	09:00 Uhr
Betreuungsstelle Hannover 3	Adresse	Geöffnet ab:
Käthe-Kollwitz-Schule	Podbielskistraße 230 30655 Hannover	09:00 Uhr

Personentransport zu den Betreuungsstellen

Für den Personentransport in die Betreuungsstellen stehen kostenlos Evakuierungsbusse bereit. Diese fahren ab 9:00 Uhr den betroffenen Bereich ab. Personen können an folgenden Haltestellen zusteigen:

Evakuierungslinie 1	Evakuierungslinie 2	Evakuierungslinie 3
<ul style="list-style-type: none"> • Melanchtonstraße • Grabbestraße • Vahrenwalder Platz • Voltastraße • Jahnplatz • IGS Büssingweg 	<ul style="list-style-type: none"> • Niedersachsenring • Dragonerstraße • Lister Kirchweg • Höfstraße • Möckernstraße • Hirtenweg • Linsingenstraße/ Niedersachsenring • Büttnerstraße • IGS Vahrenheide/ Sahlkamp 	<ul style="list-style-type: none"> • Lister Platz • Moltkeplatz • Jakobistraße/ Voßstraße • Kriegerstraße • Werderstraße • Isernhagener Straße • Moltkeplatz • Leibnizschule • Käthe-Kollwitz-Schule

Krankentransporte für gehbehinderte Personen

Gehbehinderte Personen können unter der **Rufnummer 19222** einen Krankentransport anfordern.

Wichtiger Hinweis:

Bitte melden Sie notwendige Transporte möglichst frühzeitig vor dem 07.05.2017 an, damit die Feuerwehr die erforderliche Anzahl von Transportfahrzeugen bereitstellen kann.

Bürgertelefon

Für Fragen steht ein Bürgertelefon unter der kostenlosen **Rufnummer 0800 - 731 31 31** zu den folgenden Zeiten zur Verfügung:

- **Freitag, 05.05.2017** von 10:00 bis 15:00 Uhr
- **Samstag, 06.05.2017** von 10:00 bis 15:00 Uhr
- **Sonntag, 07.05.2017** von 08:00 Uhr bis zum Abschluss aller Maßnahmen

Weitere Informationen und Hinweise

Die mögliche Entschärfung von Fliegerbomben kann erst nach erfolgreicher Umsetzung aller Sicherheitsmaßnahmen erfolgen. Bitte berücksichtigen Sie, dass Sie voraussichtlich erst am Abend in Ihre Wohnung zurückkehren können. Informieren Sie gegebenenfalls Verwandte und Freunde über Ihre Abwesenheit.

Nehmen Sie daher bitte unbedingt die für Sie notwendigen Dinge, wie beispielsweise Medikamente, Säuglings- oder Spezialnahrung sowie angemessene Kleidung mit. Informieren Sie auch Ihre Nachbarn über die Evakuierungsmaßnahme.

Bitte überprüfen Sie vor dem Verlassen Ihrer Wohnung, dass Elektro- und Gasgeräte (z.B. Herd, Ofen oder Bügeleisen) ausgeschaltet und alle Wasserhähne geschlossen sind. Lassen Sie keine brennenden Kerzen in Ihrer Wohnung zurück.

Bitte beachten Sie auch, dass der öffentliche Personennahverkehr im Rahmen der Kampfmittelbeseitigung nur eingeschränkt zur Verfügung steht!

Über die Kampfmittelbeseitigungsmaßnahme werden alle im Sicherheitsbereich betroffenen Haushalte am **Samstag, 22.04.2017** mit mehrsprachigen Informationsblättern in deutscher, englischer, türkischer, polnischer und russischer Sprache sowie über die Warn-App KATWARN informiert.

Kultur- und Unterhaltungsprogramm

Die Landeshauptstadt wird erstmalig bei einer der deutschlandweit größten Evakuierungsmaßnahmen ein umfangreiches Kultur- und Unterhaltungsprogramm für die betroffene Bevölkerung organisieren. Im Sprengel Museum, Historischem Museum, Museum August Kestner sowie dem Museum Schloss Herrenhausen wird ein kostenfreier Eintritt ermöglicht, auch Führungen und ein Rahmenprogramm sind in Planung. Das Lister Bad kann kostenfrei genutzt werden. Im Stadtteilzentrum Lister Turm findet ebenfalls ein spannendes kulturelles Programm statt. Auch die Stadtbibliothek hat an diesem Sonntag geöffnet und organisiert ein interessantes Rahmenprogramm.

In den Betreuungsstellen werden vom Spielpark List, von der Musikschule Hannover sowie vom kommunalen Seniorenservice Mitmachaktionen und ein Unterhaltungsprogramm angeboten. Der Bücherbus der Stadtbibliothek steuert als öffentliche Bibliothek auf Rädern an diesem Tag die Betreuungsstellen an und bietet vor Ort insbesondere das gut ausgebaute Angebot an Kindermedien an. Hinweise und Öffnungszeiten für das Kultur und Unterhaltungsprogramm finden Sie am Ende dieser Broschüre.

Aktuelle Informationen

Aktuelle Informationen über die Kampfmittelbeseitigung erhalten Sie über Rundfunkdurchsagen und die Internetportale der Landeshauptstadt Hannover (www.hannover.de) – sowie der Feuerwehr Hannover (www.feuerwehr-hannover.de), hier sind ebenfalls die Hinweise und Öffnungszeiten für das Kultur und Unterhaltungsprogramm veröffentlicht.

In den sozialen Medien informiert die Landeshauptstadt über das Twitter-Profil **@hannover** mit **#hannbombe** sowie auf der Facebookseite **facebook.com/lhhannover**.

Wir bedauern die Ihnen entstandenen Unannehmlichkeiten und danken für Ihr Verständnis.

Landeshauptstadt Hannover, Fachbereich Feuerwehr.

DEFUSING AERIAL BOMBS

IMPORTANT INFORMATION FROM HANOVER FIRE BRIGADE

Unexploded bombs from the Second World War are suspected to be present at several suspicious areas on a piece of construction land in the Wedelstraße (Vahrenwald), and in nearby surrounding areas. Currently there is no danger to residents, but the suspicious areas must be investigated further. For safety reasons, it is necessary to set up an evacuation area so that the Lower Saxon bomb disposal unit can defuse the bombs if necessary.

Defusing is planned for
Sunday, 07/05/2017, from 9am.

All those living or finding themselves within the evacuation radius must leave the safety zone. This will affect around 53,200 residents. A map of the evacuation area and list of the affected streets, paths and areas are listed in this information sheet.

Extensive technical probes have confirmed the presence of weapons at the suspicious areas. These areas must now be uncovered. Such a measure would urgently require evacuation, covering a safety radius of 1000 metres.

Start of evacuation

Residents are asked to leave their homes **on Sunday, 07/05/2017 at 9am**, and also to inform their neighbours about the evacuation.

Advice centres

If you have nowhere else to stay, you may make use of the following assembly point:

Hanover 1 Assembly Point	Address	Open from:
IGS Büssingweg	Büssingweg 1 30165 Hanover	9am
Hanover 2 Assembly Point	Address	Open from:
IGS Vahrenheide-Sahlkamp	Weimarer Allee 59 30179 Hanover	9am
Hanover 3 Assembly Point	Address	Open from:
Käthe-Kollwitz-Schule	Podbielskistraße 230 30655 Hanover	9am

Transport to the assembly points

There will be free evacuation buses serving this assembly point. They will leave from the affected area from 9am onwards. You can board the bus at the following stops:

Evakuierungslinie 1	Evakuierungslinie 2	Evakuierungslinie 3
<ul style="list-style-type: none"> Melanchtonstraße Grabbestraße Vahrenwalder Platz Voltastraße Jahnplatz IGS Büssingweg 	<ul style="list-style-type: none"> Niedersachsenring Dragonerstraße Lister Kirchweg Höfestraße Möckernstraße Hirtenweg Linsingenstraße/ Niedersachsenring Büttnerstraße IGS Vahrenheide/ Sahlkamp 	<ul style="list-style-type: none"> Lister Platz Moltkeplatz Jakobistraße/ Voßstraße Kriegerstraße Werderstraße Isernhagener Straße Moltkeplatz Leibnizschule Käthe-Kollwitz-Schule

Ambulance transport for people with walking difficulties

Those with walking difficulties should **call 19222** to request ambulance transport.

Be sure to book any necessary transport before 05/07/2017, so that the fire brigade can arrange the required number of vehicles.

Citizens' telephone line

In case of questions, please call the citizens' telephone line on **Freephone 0800 - 731 31 31** during the following hours:

- **Friday, 05/05/2017** from 10am to 3pm
- **Saturday, 06/05/2017** from 10am to 3pm
- **Sunday, 07/05/2017** from 8am until all measures have been concluded

Further information and registration

The bombs can only be defused once all safety precautions are in place. Please bear in mind that it is likely to be the evening before you can return to your home. If necessary, inform friends and relatives of your absence.

Please take along all important items such as medication, baby food or special food, as well as suitable clothing. You should also inform your neighbours of evacuation procedures.

Before leaving your home, please make sure that all electrical and gas appliances (e.g. cooker, oven and iron) and taps are turned off. Do not leave any burning candles at home.

Please also bear in mind that the bomb defusing means only limited public transport services may be operating.

Information on the bomb disposal will be delivered to all households in the affected safety zone **on Saturday, 22/04/2017**, with multilingual information leaflets in German, English, Turkish, Polish and Russian, and via the **KATWARN alert app**.

Culture and entertainment programme

For the first time, the state capital will organise an extensive culture and entertainment programme for those affected by one of the largest evacuation measures in Germany. Free entrance will be allowed to the Sprengel Museum, August Kestner Museum, Museum Castle Herrenhausen and the History Museum, and guided tours and a supporting programme are currently being planned. The Lister Baths can be used free of charge. A cultural programme will also take place in the Lister Tower District Centre. The city library will also be open on the Sunday.

Hands-on activities and an entertainment programme will be offered at the assembly points by the List Park, the Hanover School of Music and the community Seniors' Service.

You will be able to receive the latest information via radio announcements and the website of the Hanover City Council (www.hannover.de) and Hanover Fire Brigade (www.feuerwehr-hannover.de).

Hanover City Council will also provide information on social media via its Twitter profile [@hannover](https://twitter.com/hannover) with [#hannbombe](https://twitter.com/hannbombe) and on its Facebook page facebook.com/lhhannover.

We apologise for the inconvenience caused and thank you for your understanding.

Hanover City Council, Fire Department

Обезвреживание авиабомб

Важная информация пожарной службы Ганновера

В нескольких местах на строительном участке на улице Ведельштрассе (Фаренвальд) (Wedelstraße (Vahrenwald)) и на соседних участках подозревается нахождение невзорвавшихся авиабомб со времен Второй мировой войны. В настоящее время опасности для жителей нет, однако подозрение должно быть проверено. По соображениям безопасности необходимо организовать зону эвакуации, чтобы служба ликвидации боевых средств земли Нижняя Саксония имела возможность обезвредить неразорвавшиеся бомбы.

Мероприятие по ликвидации боевых средств
запланировано на воскресенье 07.05.2017 с 09:00 часов.

Все лица, находящиеся внутри радиуса эвакуации в зоне обеспечения безопасности, должны покинуть эту зону. Это касается приблизительно 53 200 жителей. К этому информационному бюллетеню прилагается карта с радиусом эвакуации, а также список улиц, дорог и площадей, где должна осуществляться эвакуация.

Благодаря проведению обширных технических обследований в указанных местах, подозрение наличия взрывоопасных боеприпасов кажется обоснованным, места подозрений должны быть вскрыты. Такая операция обязательно связана с эвакуацией жителей в радиусе безопасности 1 000 метров от каждого из подозреваемых местонахождений.

Начало эвакуации

Мы просим жителей покинуть свои квартиры в воскресенье, 07.05.2017, в 09:00 часов утра, и проинформировать соседей об эвакуации.

Пункты сбора

В том случае, если Вы не имеете иной возможности для пребывания, Вам предоставляются в распоряжение следующие пункты сбора:

Пункт сбора Ганновер 1	Адрес	Открыт с:
IGS Büssingweg	Büssingweg 1 30165 Hannover	09:00 часов
Пункт сбора Ганновер 2	Адрес	Открыт с:
IGS Vahrenheide-Sahlkamp	Weimarer Allee 59 30179 Hannover	09:00 часов
Пункт сбора Ганновер 3	Адрес	Открыт с:
Käthe-Kollwitz-Schule	Podbielskistraße 230 30655 Hannover	09:00 часов

Перевозки людей в пункты сбора

Для перевозки людей в пункты сбора подготовлены бесплатные эвакуационные автобусы. Они отъезжают из зоны эвакуации в 9:00 часов. В автобусы можно сесть на следующих остановках:

Evakuierungslinie 1	Evakuierungslinie 2	Evakuierungslinie 3
<ul style="list-style-type: none"> Melanchtonstraße Grabbestraße Vahrenwalder Platz Voltastraße Jahnplatz IGS Büssingweg 	<ul style="list-style-type: none"> Niedersachsenring Dragonerstraße Lister Kirchweg Höfestraße Möckernstraße Hirtenweg Linsingenstraße/ Niedersachsenring Büttnerstraße IGS Vahrenheide/ Sahlkamp 	<ul style="list-style-type: none"> Lister Platz Moltkeplatz Jakobistraße/ Voßstraße Kriegerstraße Werderstraße Isernhagener Straße Moltkeplatz Leibnizschule Käthe-Kollwitz-Schule

Перевозка людей с ограниченными возможностями передвижения

Люди с ограниченными возможностями самостоятельного передвижения могут заказать транспорт для перевозки больных по телефону 19222.

Просьба заблаговременно до 05.07.2017 подать заявку на специальный транспорт, чтобы пожарная служба могла подготовить необходимое количество машин.

Горячая линия для граждан

По вопросам обращаться по бесплатной горячей линии 0800 - 731 31 31 в нижеуказанное время:

- Пятница, 05.05.2017 с 10:00 до 15:00 часов
- Суббота, 06.05.2017 с 10:00 до 15:00 часов
- Воскресенье, 07.05.2017 с 08:00 до окончания всех мероприятий

Дополнительная информация и инструкции

Обезвреживание авиабомб может производиться только после успешного обеспечения всех мер безопасности. Просьба учитывать, что в свои квартиры Вы сможете вернуться предположительно только вечером. Сообщите при необходимости родственникам и друзьям о Вашем отсутствии.

Поэтому обязательно возьмите с собой необходимые вещи, например, медикаменты, детское или специальное питание, а также подходящую одежду. Сообщите также Вашим соседям о мероприятиях по эвакуации.

Перед выходом из квартиры убедитесь, что все электрические и газовые приборы выключены (например, плита, печь или утюг) и все водопроводные краны закрыты. Не оставляйте в квартире горящих свечей.

Учитывайте также, что во время эвакуации движение общественного транспорта в зоне обезвреживания бомб будет ограничено!

О мерах ликвидации боевых средств все жители, находящиеся в зоне предполагаемой эвакуации, будут проинформированы в субботу, 22.04.2017, посредством информационных бюллетеней на немецком, английском, турецком, и русском языках, а также с помощью программы-предупреждения KATWARN.

Культурные и развлекательные программы

Столица земли впервые в рамках одной из крупнейших в Германии эвакуации организует для эвакуируемого населения обширную культурную и развлекательную программу. Музей Шпренгеля, музей Августа Кестнера и исторический музей предлагают бесплатный вход, также планируются экскурсии и культурная программа. Предлагается бесплатный вход в водный комплекс Lister Bad. В центре городского района, Lister Turm, также будет организована культурная программа. В это воскресенье будет открыта и городская библиотека.

В центрах сбора организуются массовые игры и развлекательные программы парком игр Spielpark List, музыкальной школой Ганновера и центром муниципальных услуг для престарелых.

Актуальную информацию Вы получите по радио и через интернет-портал столицы земли Ганновер (www.hannover.de), а также пожарной службы Ганновера (www.feuerwehr-hannover.de).

В социальных сетях столица земли информирует по Twitter [@hannover](https://twitter.com/hannover) под хэштэгом [#hannbombe](https://twitter.com/hannbombe), а также на странице Facebook facebook.com/lhannover.

Мы сожалеем, что Вам были причинены неудобства и благодарим Вас за Ваше понимание.

Столица земли Ганновер, пожарная служба.

Uçaktan atılan bombaların etkisiz hale getirilmesi

Hannover itfaiyesinden önemli bilgiler

Wedelstraße (Vahrenwald) civarında bulunan bir inşaat arazisinde ve yakın çevresindeki pek çok şüpheli yerde İkinci Dünya Savaşı'ndan kalma patlamamış bomba bulunduğundan şüphe ediliyor. Şu anda bölge sakinleri için herhangi bir tehlike bulunmuyor, ancak şüpheli yerlerin incelenmesine devam edilmelidir. Güvenlik sebeplerinden dolayı, Niedersachsen Savaş maddeleri eliminasyon biriminin bombardıman uçağı bombalarını etkisiz hale getirebilmesi için tahliye alanı oluşturulmalıdır.

Savaş maddeleri eliminasyonu 07.05.2017 Pazar günü saat 09.00 itibariyle planlanmaktadır.

Güvenlik açısından, bombanın tespit edildiği yerin etrafında belirlenen alanda ikamet eden veya bulunan kişilerin tahliye edilmesi gerekiyor. Bu durumdan yaklaşık 53.200 ikamet eden kişi etkilenmektedir. Tahliye alanının gösterildiği ve tehlike altındaki sokak, cadde ve meydanların belirtildiği harita ektedir.

Şüpheli yerlerde uygulanan kapsamlı teknik sondaj önlemlerinde bir savaş aleti kalıntısı ile ilgili ipuçları kuvvetlendi, şüpheli yerler şimdi açığa çıkarılmalıdır. Bu tarz bir çalışma, şüpheli bütün yerlerin etrafındaki 1.000 metre güvenlik alanını kapsadığı için kesinlikle bir tahliye önlemi ile bağlantılıdır.

Tahliyenin başlaması

İkamet eden kişilerin Pazar günü, 07.05.2017 saat 09:00'da oturdukları yerleri terk etmeleri ve komşularına da tahliye işlemi hakkında bilgi vermeleri rica olunur.

Danışma merkezleri

Geçici bir süreliğine kalabileceğiniz başka bir yer olmadığı takdirde aşağıdaki toplanma yerlerine gidebilirsiniz:

Danışma merkezi Hannover 1	Adres	Çalışma saati:
IGS Büssingweg	Büssingweg 1 30165 Hannover	09:00
Danışma merkezi Hannover 2	Adres	Çalışma saati:
IGS Vahrenheide-Sahlkamp	Weimarer Allee 59 30179 Hannover	09:00
Danışma merkezi Hannover 3	Adres	Çalışma saati:
Käthe-Kollwitz-Schule	Podbielskistraße 230 30655 Hannover	09:00

Danışma merkezlerine yolcu sevki

Danışma merkezlerine yolcu sevki için ücretsiz tahliye otobüslerini kullanıma sunuyoruz. Bu araçlar saat 9:00 itibariyle ilgili bölgeye hareket eder. Kişiler aşağıdaki duraklarda araca binebilirler:

Evakuierungslinie 1	Evakuierungslinie 2	Evakuierungslinie 3
<ul style="list-style-type: none">MelanchtonstraßeGrabbestraßeVahrenwalder PlatzVoltastraßeJahnplatzIGS Büssingweg	<ul style="list-style-type: none">NiedersachsenringDragonerstraßeLister KirchwegHöfstraßeMöckernstraßeHirtenwegLinsingenstraße/ NiedersachsenringBüttnerstraßeIGS Vahrenheide/ Sahlkamp	<ul style="list-style-type: none">Lister PlatzMoltkeplatzJakobistraße/ VoßstraßeKriegerstraßeWerderstraßeIsernhagener StraßeMoltkeplatzLeibnizschuleKäthe-Kollwitz-Schule

Yürüme engelli kişilere yönelik hasta sevki

Yürüme engelli kişiler, **19222 numaralı** telefon hattından hasta taşıma aracı talep edebilirler.

Gerekli taşıtların organize edilebilmesi için lütfen 05.07..2017 tarihinden önce bunu bize bildirin.

Danışman hattı

Olası sorularınız için bize **0800 - 731 31 31 numaralı** ücretsiz danışmanlık hattımızdan aşağıdaki tarih ve saatlerde ulaşabilirsiniz:

- **Cuma, 05.05.2017** saat 10.00 ile 15.00 arası
- **Cumartesi, 06.05.2017** saat 10:00 ile 15:00 arası ve
- **Pazar, 07.05.2017** saat 08:00`dan bütün önlem çalışmaları tamamlanana kadar

Diğer bilgiler ve uyarılar

Bomba imha çalışmalarına ancak bütün emniyet tedbirleri alındığında başlanabilecek. Evlerinize muhtemelen ancak akşam dönebileceğinize dikkatinizi çekeriz. Yakınlarınızı ve arkadaşlarınızı evde olmayacağını konusunda bilgilendirin.

Bu nedenle lütfen ilaçlarınızı, bebek maması veya özel yiyecekleriniz ve uygun kıyafetleriniz gibi gerekli eşyalarınızı yanınıza alın. Ayrıca sizden komşularınızı da önlem amaçlı bu tahliyeden haberdar etmenizi rica ediyoruz.

Lütfen evinizi terk etmeden önce bütün elektrikli ve gazlı cihazlarınızın (ocak, soba, ütü) yanı sıra bütün musluklarınızı kapattığınızdan emin olun. Evinizdeki bütün mumları söndürün.

Ayrıca toplu taşıma araçlarının da ilgili tahliye bölgesinde sınırlı olarak hizmet vereceğine dikkatinizi çekeriz!

Güvenlik bölgesinde bulunan tüm aileler savaş aletlerini etkisiz duruma getirme önlemi hakkında Cumartesi günü, 22.04.2017 çok dilde yer alan bilgi formlarıyla Almanca, İngilizce, Türkçe ve Rusça dilinde, ayrıca uyarı uygulaması KATWARN üzerinden bilgilendirileceklerdir.

Kültür ve eğlence programı

Eyalet başkenti ilk defa tüm Almanya'daki en büyük tahliye önleminde ilgili halka yönelik kapsamlı bir kültür ve eğlence programı düzenlemektedir. Sprengel Müzesi, August Kestner Müzesi, ayrıca Tarih Müzesi'ne ücretsiz giriş sağlanacak, aynı şekilde rehberlikler ve bir çerçeve program da planlamada yer almaktadır. Lister Havuzu ücretsiz kullanılacaktır. Lister Kulesi toplum merkezinde de aynı şekilde bir kültür programı düzenlenecek. Ayrıca şehir kütüphanesi de belirtilen Pazar gününde açık olacaktır.

Danışma merkezlerinde List oyun parkı, Hannover müzik okulu ve ayrıca mahalli huzurevi servisi tarafından uygulamalı etkinlikler ve bir eğlence programı sunulmaktadır.

Güncel gelişmeleri radyo bildirimlerinden ve Hannover büyükşehir belediyesinin internet sitelerinden (www.hannover.de) – ayrıca Hannover İtfaiyesinin internet sitesinden (www.feuerwehr-hannover.de) takip edebilirsiniz.

Sosyal medya aracılığıyla Hannover Belediyesi twitter üzerinden [@hannover](https://twitter.com/hannover) isimli hesaptan [#hannbombe](https://twitter.com/hannbombe) hashtag'i ile ve facebook sayfası facebook.com/lhhannover üzerinden sizi bilgilendirmeye devam edecektir.

Bu durum nedeni ile yaşamış olduğunuz rahatsızlıktan dolayı üzgünüz ve anlayışınız için teşekkür ederiz.

Eyalet başkenti Hannover, İtfaiye bölümü.

ROZBROJENIE BOMBY LOTNICZEJ

Najważniejsze informacje Straży Pożarnej

Na działce przy ulicy Wedelstr. (Vahrenwald) zlokalizowane zostały punkty, względem których występuje podejrzenie o położeniu niewypałów z czasów II wojny światowej. Obecnie nie ma zagrożenia dla mieszkańców, ale hipotetyczne punkty należy dokładniej zbadać. Ze względów bezpieczeństwa konieczne jest utworzenie obszaru ewakuacji, aby saperzy z Dolnosaksońskich Służb Unieszkodliwiania Niewybuchów Powojennych mogli rozbroić niewypały.

Ewakuacja odbędzie się w Niedzielę, dnia 07.05.2017
od godz. 09:00.

Wszyscy mieszkańcy muszą opuścić wyznaczony obszar bezpieczeństwa w promieniu objętym ewakuacją. Liczba mieszkańców dotkniętych ewakuacją wynosi ok. 53.200. Mapa obszaru, a także wykaz dróg, ścieżek i miejsc, poddanych ewakuacji są dołączone do ulotki.

W trakcie przeprowadzania kompleksowych technicznych prac sondowniczych, punkty poszlakowe umocniły się, w związku z czym muszą zostać odsłonięte. Otwarcie punktu związane jest z ewakuacją, ściśle wyznaczoną na 1000 metrów od wszystkich podejrzanych miejsc.

Rozpoczęcie ewakuacji

Wszyscy mieszkańcy są proszeni, w Niedzielę, 07.05.2017 o godz. 09:00, o opuszczenie domów oraz poinformowanie sąsiadów o ewakuacji.

Placówki dla osób ewakuowanych

Osoby nie posiadające tymczasowego miejsca pobytu na czas trwania ewakuacji mają możliwość kwaterunku w wyznaczonych placówkach szkolnych, takich jak:

Placówka Hannover 1	Adres	Otwarte od:
Szkoła IGS Büssingweg	Büssingweg 1 30165 Hannover	09:00
Placówka Hannover 2	Adres	Otwarte od:
Szkoła IGS Vahrenheide-Sahlkamp	Weimarer Allee 59 30179 Hannover	09:00
Placówka Hannover3I	Adres	Otwarte od:
Szkoła Käthe-Kollwitz	Podbielskistraße 230 30655 Hannover	09:00

Transport do placówek szkolnych

Do przewozu osób z ewakuowanego terenu, będą podstawione darmowe autobusy, które będą kursować od godziny 09:00. Do autobusów będzie można wsiąść na następujących przystankach:

Evakuierungslinie 1	Evakuierungslinie 2	Evakuierungslinie 3
<ul style="list-style-type: none"> • Melanchtonstraße • Grabbestraße • Vahrenwalder Platz • Voltastraße • Jahnplatz • IGS Büssingweg 	<ul style="list-style-type: none"> • Niedersachsenring • Dragonerstraße • Lister Kirchweg • Höfesträße • Möckernstraße • Hirtenweg • Linsingenstraße/ Niedersachsenring • Büttnerstraße • IGS Vahrenheide/ Sahlkamp 	<ul style="list-style-type: none"> • Lister Platz • Moltkeplatz • Jakobistraße/ Voßstraße • Kriegerstraße • Werderstraße • Isernhagener Straße • Moltkeplatz • Leibnizschule • Käthe-Kollwitz-Schule

Przewóz dla osób niepełnosprawnych, mających trudności z poruszaniem się

Osoby niepełnosprawne mają możliwość zgłoszenia potrzeby przewozu pod numerem telefonu: **19222**.

Prosimy zgłaszać zapotrzebowanie z wyprzedzeniem czasowym, tj. przed 07.05.2017, aby Straż Pożarna mogła zaplanować odpowiednią liczbę pojazdów do przewozu.

Infolinia Informacyjna

W następujących dniach zostanie uruchomiona infolinia pod darmowym numerem telefonu: **0800 - 731 31 31**

- **Piątek, 05.05.2017** od **10:00 do 15:00**
- **Sobota, 06.05.2017** od **10:00 do 15:00**
- **Niedziela, 07.05.2017** od **08:00 do zakończenia akcji**

Pozostałe informacje i wskazówki

Możliwe rozbrojenie bomby lotniczej może być przeprowadzone po wykonaniu wszystkich procedur związanych z bezpieczeństwem. Prosimy brać pod uwagę, ewentualność powrotu do mieszkań w późnych godzinach wieczornych. Prosimy przekazać informacje o Państwa nieobecności w domach znajomym i rodzinie.

Prosimy o zabranie wszystkich niezbędnych rzeczy osobistych takich jak lekarstwa, pokarm dla niemowląt, żywność specjalną i odpowiednie ubranie. Prosimy również poinformować sąsiadów o konieczności ewakuacji.

Przed opuszczeniem mieszkań uprasza się o sprawdzenie czy wszystkie sprzęty elektryczne i gazowe (kuchenka, piekarnik, żelazko itp.) są wyłączone, a kran z wodą pozakręcane. Prosimy także nie zostawiać zapalonych świeczek.

Prosimy wziąć pod uwagę, iż komunikacja publiczna i podmiejska będzie funkcjonować w ograniczony sposób!

W sobotę dnia 22.04.2017 roku, będą rozdawane we wszystkich budynkach mieszkalnych informacje odnośnie akcji usuwania niewybuchu w różnych językach. Informacje te również będą rozpowszechnione poprzez aplikacje do ostrzegania ludności KATWARN.

Program kulturowy i rozrywkowy

Stolica Landu podczas jak do tej pory największej ewakuacji ludności na terenie Republiki Niemieckiej zorganizuje różnorodny program kulturalno-rozrywkowy. W Muzeum Sprengel, Muzeum August Kestner jak i Historycznym Muzeum będzie możliwość skorzystania z darmowych biletów wstępu. Ewentualna opieka przewodnika jest w trakcie planowania. Pływalnia Lister Bad zaprasza do nieodpłatnego skorzystania ze swojej oferty. W centrum dzielnicy Lister Turm odbędzie się interesujący program kulturowy. Również Bibliotek Miejska oferuje ciekawy program ramowy.

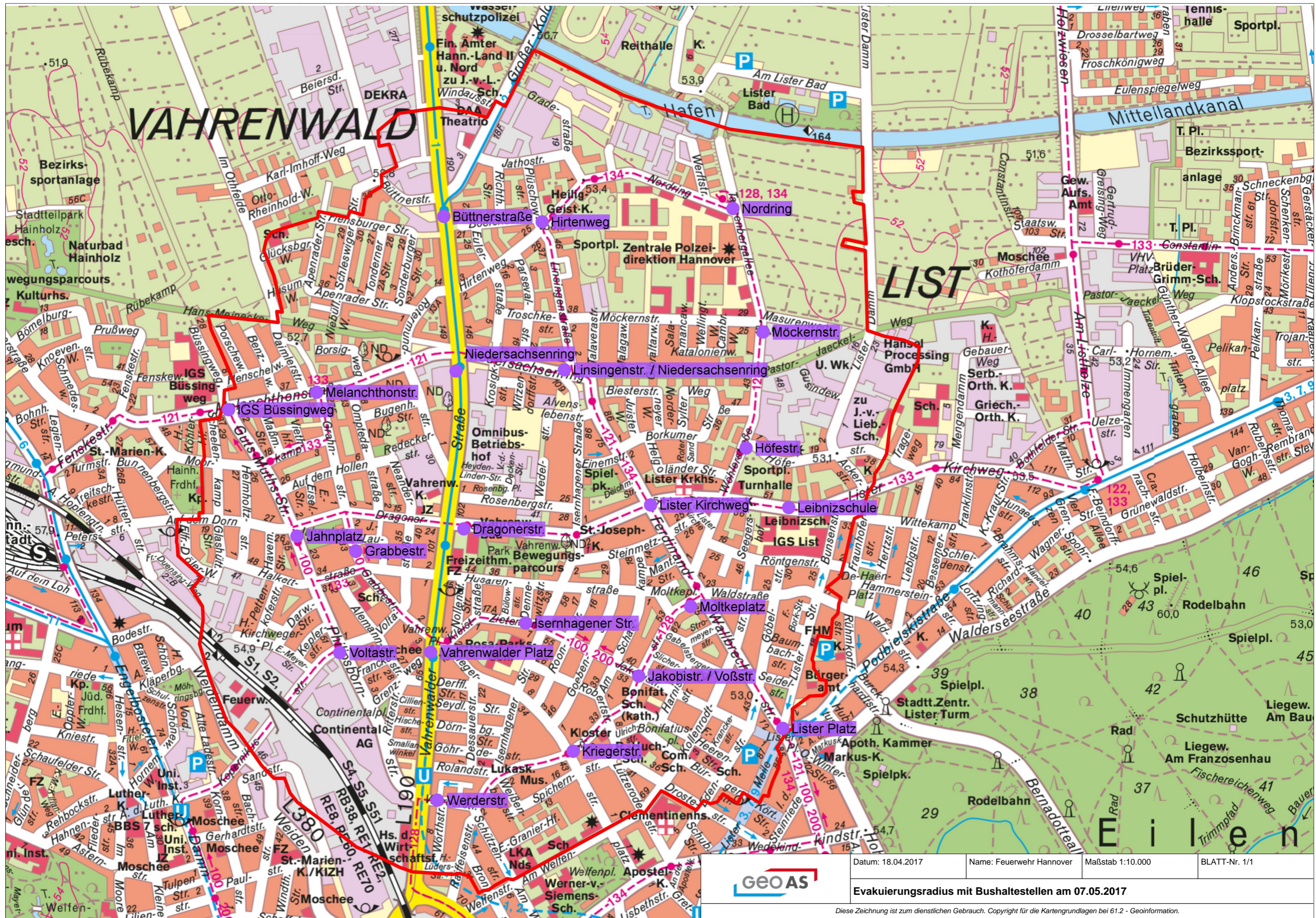
Za program kulturalny w placówkach szkolnych będą odpowiedzialne: Szkoła Muzyczna, Spielpark List oraz organizacja seniorska Mitmachaktionen. Autobus z książkami jako mobilny oddział Biblioteki Miejskiej będzie oferował różnego rodzaju media dla najmłodszych.

Aktualne informacje można usłyszeć w komunikatach radiowych oraz przeczytać na portalach internetowych miasta Hanoweru (www.hannover.de) – i hanowerskiej Straży Pożarnej (www.feuerwehr-hannover.de).

Miasto Hanower podaje również informacje na portalach społecznościowych: Twitter poprzez [@hannover](https://twitter.com/hannover) oraz [#hannbombe](https://www.facebook.com/hannbombe) oraz Facebook [facebook.com/lhhannover](https://www.facebook.com/lhhannover).

Przepraszamy za napotkane nieprzyjemności i dziękujemy za Państwa wyrozumiałość.

Stolica Landu Miasto Hanower, wydział Straży Pożarnej.



Datum: 18.04.2017 Name: Feuerwehr Hannover Maßstab 1:10.000 BLATT-Nr. 1/1

Evakuierungsradius mit Bushaltestellen am 07.05.2017

Diese Zeichnung ist zum dienstlichen Gebrauch. Copyright für die Kartengrundlagen bei 61.2 - Geoinformation.

Betroffene Straßen / Affected streets / Подлежащие эвакуации улицы / Durumdan etkilenen caddeler/Wykaz dróg:

Straße	von	bis	Bemerkung:
A			
Ackerstraße			
Alemannstraße			
Alvenslebenstraße			
Am Schatzkampe			
Am Welfenplatz			Nur Hnr. 2 und 3
An der Lister Kirche			
Apenrader Straße			
Auf dem Dorn	Elfriede-Döler-Weg	Guts-Muths-Straße	ab Hnr. 18A
Auf dem Hollen			
B			
Baumbachstraße			
Benzweg			
Biesterstraße			
Boelckestraße			
Bonifatiusplatz			
Borkumer Straße			
Borsigweg			
Bronsartstraße	ab Hnr. 25	bis Raiffeisenstraße	
Bughagenstraße			
Bülowstraße			
Bunsenstraße			
Bürgerstraße			
Büttnerstraße	Vahrenwalder Straße	Schleswiger Straße	nur Hnr. 2A, 2B, 4, 5, 7, 9, 11
C			
Cambridgeweg			
Cillienstraße			
Continentalplatz			
D			
Daimlerstraße			
Darwinstraße			
Deichmannstraße			
Dennewitzstraße			
Derfflingerstraße			
Dessauerstraße			
Dörnbergstraße			
Dragonerstraße			
Drostestraße	Edenstraße	Robertstraße	
E			
Edenstraße	Drostestraße	Ferdinand-Wallbrecht-Straße	
Einemstraße			
Elfriede-Döler-Weg			
Elisabeth-Granier-Hof			
Emil-Meyer-Straße			
Ernst-Eiselen-Straße			
Eulerstraße			
F			
Ferdinand-Wallbrecht-Straße			
Flensburger Straße			
Franckestraße			
Franz-Bork-Straße			
Friedrich-Heeren-Straße			
G			
Gabelsbergerstraße			
Gibraltarweg			
Glashüttenstraße			
Glücksburger Weg			Ohne Hnr. 15 und 15A
Göbelstraße			
Goebenstraße			
Göhrdestraße			
Grabbestraße			
Gradestraße			
Grahnstraße			
Grenzweg			
Großer Kolonnenweg	Vahrenwalder Straße	Gradestraße	
Gusindeweg			
Guts-Muths-Straße			

Betroffene Straßen / Affected streets / Подлежащие эвакуации улицы / Durumdan etkilenen caddeler/Wykaz dróg:

Straße	von	bis	Bemerkung:
H			
Halkettstraße			
Hans-Meinecke-Weg	Rotermundstraße	Höhe Porscheweg	
Harnischstraße			
Havemannstraße			
Heinrich-Kirchweger-Platz			
Helgoländer Straße			
Helmholtzstraße			
Henry-Lüders-Straße			
Henschelweg	ab Hnr. 2	bis Daimlerstraße	
Heyden-Linden-Straße			
Hirtenweg			
Hischestraße			
Höfstraße			
Husarenstraße			
Husumer Weg			Hnr. 2, 3, 4, 5, 12, 13, 14, 15, 16
I			
Isernhagener Straße			
J			
Jahnplatz			
Jakobistraße			
Jathostraße			
Johannes-Lau-Hof			
Juister Weg			
K			
Katalonienweg			
Keplerstraße			
Kleiststraße			
Kollenrodstraße	Lützerodestraße	Röntgenstraße	Ab Hnr. 3
Kopernikusstraße	Weidendamm	Philipsbornstraße	
Kranckestraße			
Kriegerstraße			
Krosigkstraße			
L			
Linsingenstraße			
Lister Damm	Höfstraße	Pastor-Jäckel-Weg	inkl. westl. Kleingärten bis Kanal
Lister Kirchweg	Isernhagener Straße	Ackerstr.	inkl. Hnr. 69
Lister Meile	Körtingstraße	Lister Platz	
Lister Platz			Nur Hnr. 2 und 3
Lister Straße			
Lützerodestraße	Kollenrodstraße	Spiechernstraße	Hnr. 2-12
M			
Malagaweg			
Manteuffelstraße			
Maßmannstraße			
Masurenweg			
Melanchthonstraße	Guts-Muths-Straße	Vahrenwalder Straße	ab Hnr. 19
Möckernstraße			
Molkeplatz			
Moorkamp	Guts-Muths-Straße	bis Hnr. 33	zzgl. Hnr. 35, 37, 39, ohne Hnr. 32
N			
Neanderstraße			
Niebüller Weg			
Niedersachsenring			
Nollendorfstraße			
Norderneyer Weg			
Nordring			
O			
Omptedastraße			

Betroffene Straßen / Affected streets / Подлежащие эвакуации улицы / Durumdan etkilenen caddeler/Wykaz dróg:

Straße	von	bis	Bemerkung:
P			
Parsevalstraße			
Pastor-Jäckel-Weg	Lister Damm	Wöhlerstraße	
Pettenkoferstraße			
Philipsbornstraße			
Plüschowstraße			
Porscheweg			
R			
Raiffeisenstraße	ab Hnr. 8	Schützenstraße	
Redeckerstraße			
Richthofenstraße			
Ritterstraße			
Robertstraße			
Rolandstraße			
Röntgenstraße			
Roonstraße			
Rosenbergplatz			
Rosenbergstraße			
Roter Sand			
Rotermundstraße			
S			
Salamancaweg			
Sandstraße	östlich von Weidendamm		Nur Hnr. 7A, 9, 20; inkl.neue Verlängerung der Sandstraße (DHL)
Scheelenkamp			
Schleswiger Straße	Appenrader Straße	bis Hnr. 30 zzgl. Hnr. 32 (im Hinterhof)	
Schützenstraße			
Seegershof			
Seidelstraße			
Seydlitzstraße			
Slicherstraße			
Smalianwinkel			
Sonderburger Straße			
Spichernstraße			
Steinmetzstraße			
Stromeyerstraße			
Sylter Weg			
T			
Talaverastraße			
Tannenbergallee			
Tonderner Straße			
Troschkestraße			
U			
Ulrichstraße			
V			
Vahrenwalder Park			
Vahrenwalder Platz			
Vahrenwalder Straße	Henry-Lüders-Straße	bis Hnr. 201	
Viethhof			
Voltastraße			
Von-der-Decken-Straße			
Voßstraße			
W			
Waldstraße	Ferdinand-Wallbrecht-Straße	Rühmkorfstraße	Ohne Hnr. 8
Wedelstraße			
Weidendamm			Nur Hnr. 44, 44A, 44B, 44C, inkl. Hnr. 50
Weißenburgstraße			
Wellingtonweg			
Werderstraße			
Werftstraße			
Wittekamp	Bunsenstraße	Fraunhoferstraße	Hnr. 30,31,33
Witzendorffstraße			
Wöhlerstraße			
Wörthstraße			
Z			
Zietenstraße			

HINWEISE UND ÖFFNUNGSZEITEN FÜR DAS KULTUR UND UNTERHALTUNGSPROGRAMM

Kostenfreier Eintritt in allen städtischen Museen:

Sprengel Museum Hannover	Historisches Museum Hannover	Museum August Kestner	Museum Schloss Herrenhausen
Kurt-Schwitters-Platz 30169 Hannover	Pferdestr. 6 30159 Hannover	Trammplatz 3 30159 Hannover	Herrenhäuser Str. 4 30419 Hannover
10.00 – 18.00 Uhr	10.00 – 18.00 Uhr	10.00 – 18.00 Uhr	10.00 – 18.00 Uhr
<u>Führungen:</u> 11.15 Uhr Niki de Saint Phalle. The Big Shots mit Catharina Hasenclever 14.00 Uhr Die Kunst der 1910er- und 1920er-Jahre im Erweiterungsbau mit Catharina Hasenclever 16.00 Uhr FamilienKonzert im PULS III. (ab 6 Jahren) Wie klingt euer Wohnzimmer? Bringt eure Lieblings- gegenstände mit! In Kooperation mit dem Sprengel Museum Hannover Eintritt 2,50 € oder Familienticket 8 €, Abendkasse	<u>Führungen:</u> 13.00 - 15.00 Uhr Familienführung: Leben um 1900. Ein offenes Angebot für Familien mit Kindern ab 5 Jahren: Verschiedene Objekte können angefasst und ausprobiert werden. 15.00 Uhr Führung durch die Ausstellung „Typisch Hannover!?“	<u>Führungen:</u> 11.30 Uhr Führung durch die Ausstellung „Palmyra. Was bleibt?“ Syriens zerstörtes Erbe 15.00 Uhr Spannendes Ägypten: Den Mumien auf der Spur. Familienführung	<u>Führungen:</u> 11.00 Uhr Szenische Führung mit Rainer Künnecke: Mit dem Universalgelehrten G.W. Leibniz im Schlossmuseum Herrenhausen unterwegs!

Stadtteilzentrum Lister Turm Walderseestr. 100 in 30177 Hannover

Kinderaktion „Kreativ mit der Natur“ (Ab 6 Jahren)	Konzert der SpVgg Linden- Nord	Familienfilm „Sputnik“	Improtheater mit der Szene 52	Tangoschnuppern mit German & Liliana
14.00 – 18.00 Uhr	16.00 – 19.00 Uhr	19.00 – 20.30 Uhr	20.00 – 22.00 Uhr	18.00 – 20.00 Uhr
Raum 13	Saal	Raum 16	Raum 27	Raum 9

Die kostenlosen Eintrittskarten für diese Veranstaltungen sind im Stadtteilzentrum Lister Turm erhältlich. Wir bitten Sie die Karten in der Woche vor dem 7.5.2017 abzuholen, da wir nur eine begrenzte Platzzahl bieten können. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Stadtbibliothek Hannover

Hildesheimer Str. 12
30169 Hannover

Öffnungszeiten: 11.00 – 18.00 Uhr

- Angebot an Büchern, Zeitungen, Zeitschriften und anderen Medien
 - buntes **Spieleprogramm** in Form von verschiedenen Konsolenspielen, wie „Fifa 14“, „Kinect Sports!“ und „Guitar Hero“
 - **Bilderbuchkino** (für Kinder ab 4 Jahren)
14.00 Uhr „Die kleine Hexe geht auf Reisen“
16.00 Uhr „Helma legt die Gockel rein“
 - Führung: **Blick hinter die Kulissen** der **Zentralbibliothek**
Direktorin, Dr. Carola Schelle-Wolff, führt um 12.00 Uhr und 15.00 Uhr durch das Haus
-

Kostenfreier Eintritt in das Lister Bad

Am Lister Bad 1
30179 Hannover

Öffnungszeiten: 08.00 – 20.30 Uhr

Kommunaler Seniorenservice

Geselliger Nachmittag mit Scrabble und Rummy-Cup	Spielenachmittag	Sonntagscafé	Klub Café Sonntag	Bewegender Kaffeeklatsch (es entstehen Verzehrkosten im Café)
Kurt-Partzsch- Begegnungsstätte Wörmannstr.70 A 30455 Hannover	Begegnungsstätte Rathaus Misburg Waldstr.9 30629 Hannover	Gemeindehaus St. Thomas Kirche Wallensteinstr.32 30459 Hannover	Nachbarschaftsladen des MSV e.V. Bömelburgstr.33 30165 Hannover	Café Kortheus Gartenburgstr.46 30519 Hannover
14.00 – 18.00 Uhr	13.30 – 16.00 Uhr	ab 14.30 Uhr	15.00 – 17.00 Uhr	ab 14.30 Uhr

Betreuungsstellen

In den Betreuungsstellen werden u.a. vom Spielpark List, der Musikschule Hannover sowie vom kommunalen Seniorenservice Mitmachaktionen und Unterhaltungsprogramme angeboten. Außerdem wird der Bibliotheksbus nacheinander die Evakuierungssammelstellen anfahren und mit seinem Angebot an Büchern und anderen Medien Abwechslung in das Warten bringen.

Aktuelle Informationen zum Kulturprogramm am 07. Mai erhalten Sie über das Internetportal der Landeshauptstadt Hannover (www.hannover.de).

Herausgeber:
Landeshauptstadt Hannover
Fachbereich Feuerwehr, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Feuerwehrstraße 1, 30169 Hannover

Druck: www.diaprint.de